

Dura-FloTM Pompe

312601K
IT

Pompe in acciaio al carbonio o in acciaio inossidabile, con stelo e cilindro per servizio pesante o Maxlife[®]. Esclusivamente per utilizzo professionale.

Dura-Flo Pompa 1800 (430 cc)

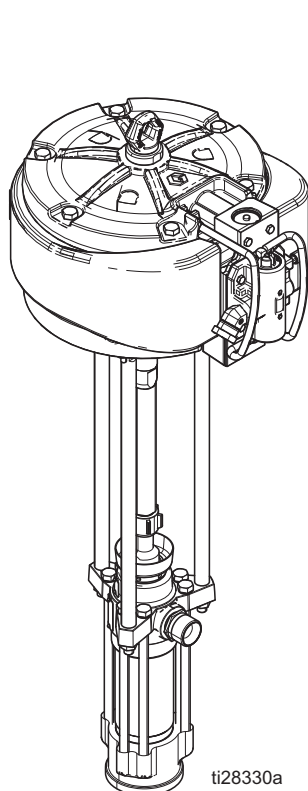
Dura-Flo Pompa 2400 (580 cc)



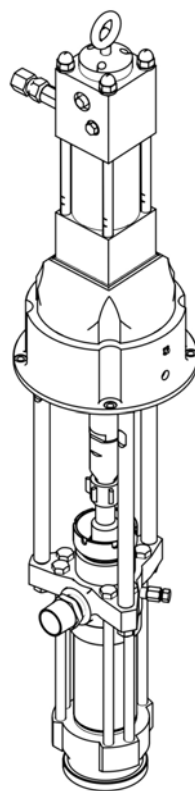
Importanti istruzioni sulla sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale.
Conservare queste istruzioni.

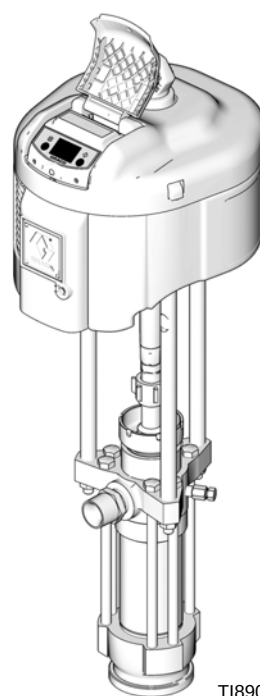
Per informazioni sui modelli e sulla relativa pressione di esercizio massima, vedere pagina 3.



ti28330a



TI8885b



TI8900a



II 2 G

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

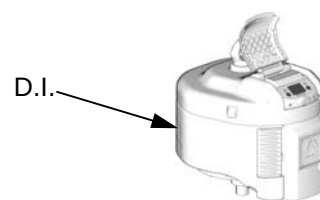
Indice

Modelli	3	Manutenzione	15
Dura-Flo Pompe con motori pneumatici NXT™	3	Programma di manutenzione preventiva	15
Dura-Flo Pompe con motori idraulici Viscount®	6	Coppe di umidificazione	15
Dura-Flo Pompe con motori pneumatici Xtreme® XL	6	Lavaggio	15
Avvertenze	7	Protezione dalla corrosione	15
Installazione	9	Sistemi idraulici	15
Messa a terra	9	Ricerca e riparazione dei guasti	16
Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura ...	9	Riparare	17
Montaggio degli accessori	9	Strumenti richiesti	17
Flessibili	9	Scollegare il pompante	17
Accessori della linea pneumatica	10	Ricollegare il pompante	18
Accessori della linea idraulica	10	Componenti	20
Accessori della linea del fluido	10	Dura-Flo Pompe con motori pneumatici NXT	20
Funzionamento	13	Dura-Flo Pompe con motori idraulici Viscount	23
Procedura di decompressione	13	Dura-Flo Pompe con motori pneumatici Xtreme XL	24
Sicura del grilletto	13	Dimensioni	25
Avvio	13	Disposizioni dei fori di montaggio	26
Spegnimento	14	Dati tecnici	28
		Garanzia standard Graco	34
		Informazioni Graco	34

Modelli

Dura-Flo Pompe con motori pneumatici NXT™

Controllare la targhetta identificativa della pompa (ID) per individuare il relativo codice articolo di 6 cifre. Utilizzare la tabella di seguito per identificare la costruzione della pompa in base alle sei cifre. Ad esempio, la pompa codice **P 1 5 M C D** rappresenta la pompa (**P**), rapporto pressione (**1 5** :1), motore con scarico a bassa rumorosità con DataTrak™ (**M**), esecuzione in acciaio al carbonio (**C**) e configurazione della guarnizione in cuoio 3 ptf/2 (**D**). Per ordinare pezzi di ricambio, vedere la sezione **Componenti** a partire da pagina 20. Le cifre nella matrice non corrispondono ai numeri di riferimento nei disegni delle parti e negli elenchi.



P	1 5	M			C	D		
Prima cifra	Seconda e terza cifra	Quarta cifra			Quinta cifra		Sesta cifra	
	Rapporto di pressione (xx:1)		Scarico	Comunicazione		Materiale		Premiguarnizioni
P (pompe)	12	D	Anticongelamento	nessuno	C	Acciaio al carburo	A	3 UHMWPE/ 2 PTFE
	15	E	Anticongelamento	DataTrak	S	Acciaio inossidabile	B	Guarnizioni: 3 uhmwpe/ 2 Tuff-Stack™
	23	L	A bassa rumorosità	nessuno			D	PTFE 3/Cuoio 2
	32	M	A bassa rumorosità	DataTrak			S	Severe Duty
		H	A bassa rumorosità	Sensore di alto livello			M	Maxlife

Codice e numero di serie della pompa	Codice articolo pompante	Modello pompante, Guarnizioni	Codice articolo motore pneumatico	Rapporto	Pressione massima di esercizio MPa, bar (psi)	Pressione massima ingresso pneumatico MPa, bar (psi)
P12LCD, A	222801	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N34LN0	12:1	8,2; 82 (1190)	0,7; 7,0 (100)
P12LSA, A	222803	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N34LN0	12:1	8,2; 82 (1190)	0,7; 7,0 (100)
P12MCD, A	222801	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N34LT0	12:1	8,2; 82 (1190)	0,7; 7,0 (100)
P12MSA, A	222803	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N34LT0	12:1	8,2; 82 (1190)	0,7; 7,0 (100)
P12DSA, A	222803	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N34DN0	12:1	8,2; 82 (1190)	0,7; 7,0 (100)
P12ESA, A	222803	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N34DT0	12:1	8,2; 82 (1190)	0,7; 7,0 (100)
P12HSM, A	L580SM	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 4 cuoio/3 UHMWPE	N34LH0	12:1	8,2; 82 (1190)	0,7; 7,0 (100)
P12DCD, A	222801	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N34DN0	12:1	8,2; 82 (1190)	0,7; 7,0 (100)
P12HSS, A	L580SS	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N34LH0	12:1	8,2; 82 (1190)	0,7; 7,0 (100)

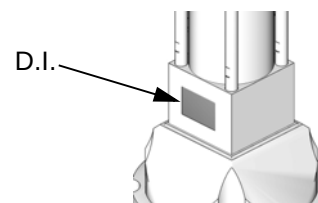
Continua a pagina 4.

Codice e numero di serie della pompa	Codice articolo pompante	Modello pompante, Guarnizioni	Codice articolo motore pneumatico	Rapporto	Pressione massima di esercizio MPa, bar (psi)	Pressione massima ingresso pneumatico MPa, bar (psi)
P12ECD, A	222801	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N34DT0	12:1	8,2; 82 (1190)	0,7; 7,0 (100)
P12LSM, A	L580SM	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 4 cuoio/3 UHMWPE	N34LN0	12:1	8,2; 82 (1190)	0,7; 7,0 (100)
P12LSS, A	L580SS	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 2 PTFE/3 UHMWPE	N34LN0	12:1	8,2; 82 (1190)	0,7; 7,0 (100)
P12HSM, A	L580SM	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 4 cuoio/3 UHMWPE	N34LH0	12:1	8,2; 82 (1190)	0,7; 7,0 (100)
P12HSS, A	L580SS	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 2 PTFE/3 UHMWPE	N34LH0	12:1	8,2; 82 (1190)	0,7; 7,0 (100)
P15LCD, A	222796	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N34LN0	15:1	10,9; 109 (1580)	0,7; 7,0 (100)
P15LSB, A	687055	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N34LN0	15:1	10,9; 109 (1580)	0,7; 7,0 (100)
P15MCD, A	222796	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N34LT0	15:1	10,9; 109 (1580)	0,7; 7,0 (100)
P15MSB, A	687055	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N34LT0	15:1	10,9; 109 (1580)	0,7; 7,0 (100)
P15DSB, A	687055	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N34DT0	15:1	10,9; 109 (1580)	0,7; 7,0 (100)
P15ESB, A	687055	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N34DN0	15:1	10,9; 109 (1580)	0,7; 7,0 (100)
P15HSM, A	L430SM	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 4 cuoio/3 UHMWPE	N34LH0	15:1	10,9; 109 (1580)	0,7; 7,0 (100)
P15DCD, A	222796	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N34DN0	15:1	10,9; 109 (1580)	0,7; 7,0 (100)
P15HSS, A	L430SS	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 2 PTFE/3 UHMWPE	N34LH0	15:1	10,9; 109 (1580)	0,7; 7,0 (100)
P15ECD, A	222796	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N34DT0	15:1	10,9; 109 (1580)	0,7; 7,0 (100)
P15LSM, A	L430SM	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 4 cuoio/3 UHMWPE	N34DT0	15:1	10,9; 109 (1580)	0,7; 7,0 (100)
P15LSS, A	L430SS	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 2 PTFE/3 UHMWPE	N34DT0	15:1	10,9; 109 (1580)	0,7; 7,0 (100)
P22HSM, A	L580SM	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 4 cuoio/3 UHMWPE	N65LH0	22:1	15,7; 157 (2270)	0,7; 7,0 (100)
P22HSS, A	L580SS	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 2 PTFE/3 UHMWPE	N65LH0	22:1	15,7; 157 (2270)	0,7; 7,0 (100)
P22LCS	L580CS	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio al carbonio, 2 PTFE/3 UHMWPE	N65LN0	22:1	15,7; 157 (2270)	0,7; 7,0 (100)
P22LSM	L580SM	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 4 cuoio/3 UHMWPE	N65LN0	22:1	15,7; 157 (2270)	0,7; 7,0 (100)
P22LSS	L580SS	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 2 PTFE/3 UHMWPE	N65LN0	22:1	15,7; 157 (2270)	0,7; 7,0 (100)
P23DCD, A	222801	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N65DN0	23:1	15,7; 157 (2270)	0,7; 7,0 (100)
P23ECD, A	222801	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N65DT0	23:1	15,7; 157 (2270)	0,7; 7,0 (100)

Codice e numero di serie della pompa	Codice articolo pompante	Modello pompante, Guarnizioni	Codice articolo motore pneumatico	Rapporto	Pressione massima di esercizio MPa, bar (psi)	Pressione massima ingresso pneumatico MPa, bar (psi)
P23LCD, A	222801	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N65LN0	23:1	15,7; 157 (2270)	0,7; 7,0 (100)
P23LSA, A	222803	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N65LN0	23:1	15,7; 157 (2270)	0,7; 7,0 (100)
P23MCD, A	222801	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N65LT0	23:1	15,7; 157 (2270)	0,7; 7,0 (100)
P23MSA, A	222803	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N65LT0	23:1	15,7; 157 (2270)	0,7; 7,0 (100)
P23DSA, A	222803	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N65DN0	23:1	15,7; 157 (2270)	0,7; 7,0 (100)
P23ESA, A	222803	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N65DT0	23:1	15,7; 157 (2270)	0,7; 7,0 (100)
P32DCD, A	222796	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N65DN0	32:1	20,9; 209 (3030)	0,7; 7,0 (100)
P32ECD, A	222796	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N65DT0	32:1	20,9; 209 (3030)	0,7; 7,0 (100)
P32HSM	L430SM	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 4 cuoio/3 UHMWPE	N65LH0	32:1	20,9; 209 (3030)	0,7; 7,0 (100)
P32LCD, A	222796	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N65LN0	32:1	20,9; 209 (3030)	0,7; 7,0 (100)
P32HSS	L430SS	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N65LH0	32:1	20,9; 209 (3030)	0,7; 7,0 (100)
P32LSB, A	687055	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N65LN0	32:1	20,9; 209 (3030)	0,7; 7,0 (100)
P32LSM	L430SM	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 4 cuoio/3 UHMWPE	N65LN0	32:1	20,9; 209 (3030)	0,7; 7,0 (100)
P32DSB, A	687055	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N65DN0	32:1	20,9; 209 (3030)	0,7; 7,0 (100)
P32LSS	L430SS	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N65LN0	32:1	20,9; 209 (3030)	0,7; 7,0 (100)
P32ESB, A	687055	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N65DT0	32:1	20,9; 209 (3030)	0,7; 7,0 (100)
P32MCD, A	222796	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	N65LT0	32:1	20,9; 209 (3030)	0,7; 7,0 (100)
P32MSB, A	687055	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	N65LT0	32:1	20,9; 209 (3030)	0,7; 7,0 (100)

Dura-Flo Pompe con motori idraulici Viscount®

Controllare la targhetta identificativa della pompa (ID) per individuare il relativo codice articolo di 6 cifre. Per ordinare pezzi di ricambio, vedere la sezione **Componenti** a partire da pagina 20.



Codice e numero di serie della pompa	Codice articolo pompante	Modello pompante, Guarnizioni	Codice articolo motore idraulico	Pressione massima di esercizio MPa, bar (psi)	Pressione massima ingresso idraulico MPa, bar (psi)
222892, B	222796	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	235345	18,0; 179 (2600)	10; 103 (1500)
222897, B	222805	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	235345	18,0; 179 (2600)	10; 103 (1500)
222834, B	222801	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio al carbonio, 3 PTFE/2 cuoio	235345	14,0; 138 (2000)	10; 103 (1500)
222900, B	222803	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 3 UHMWPE/2 PTFE	235345	14,0; 138 (2000)	10; 103 (1500)

Dura-Flo Pompe con motori pneumatici Xtreme® XL

Per ordinare pezzi di ricambio, vedere la sezione **Componenti** a partire da pagina 20.

Codice e numero di serie della pompa	Codice articolo pompante	Modello pompante, Guarnizioni	Codice articolo motore pneumatico	Pressione massima di esercizio MPa, bar (psi)	Pressione massima ingresso pneumatico MPa, bar (psi)
P35LSS	L580SS	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 2 PTFE/3 UHMWP	24X856	24,1; 241 (3500)	0,7; 7,0 (100)
P47LSS	L430SS	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 2 PTFE/3 UHMWP	24X856	32,4; 324 (4700)	0,7; 7,0 (100)
P35LCS	L580CS	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio al carbonio, 2 PTFE/3 UHMWP	24X856	24,1; 241 (3500)	0,7; 7,0 (100)
P35LSM	L580SM	Dura-Flo 2400 (580 cc) acciaio inossidabile, 2 cuoio/3 UHMWP	24X856	24,1; 241 (3500)	0,7; 7,0 (100)
P47LCS	L430CS	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio al carbonio, 2 PTFE/3 UHMWP	24X856	32,4; 324 (4700)	0,7; 7,0 (100)
P47LCM	L430CM	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 2 cuoio/3 UHMWP	24X856	32,4; 324 (4700)	0,7; 7,0 (100)
P47LSM	L430SM	Dura-Flo 1800 (430 cc) acciaio inossidabile, 2 cuoio/3 UHMWP	24X856	32,4; 324 (4700)	0,7; 7,0 (100)

Avvertenze

Le seguenti avvertenze riguardano la preparazione, l'uso, la messa a terra, la manutenzione e la riparazione di questa apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo segnala un pericolo generico, mentre il simbolo di pericolo si riferisce a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze. Nel manuale, ove applicabile, possono comparire anche ulteriori avvertenze specifiche del prodotto.

 AVVERTENZA	
	PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE I fumi infiammabili nell'area di lavoro, ad esempio i fumi di vernici e solventi, possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire incendi ed esplosioni: • Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate. • Eliminare tutte le sorgenti di combustione, ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di archi statici). • Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto, inclusi solventi, stracci e benzina. • Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili. • Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Fare riferimento alla sezione Istruzioni di messa a terra. • Utilizzare solo flessibili collegati a terra. • Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato a terra quando si attiva nel secchio. • Interrompere immediatamente le operazioni se vengono prodotte scintille statiche o se si avverte una scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto. • Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.
	PERICOLO DI INIEZIONE SOTTO PELLE Fluido ad alta pressione dalla pistola, perdite nei flessibili o componenti rotti possono lesionare la pelle. Tali lesioni possono avere l'aspetto di semplici tagli ma, in realtà, si tratta di gravi lesioni che possono portare ad amputazioni. Richiedere intervento chirurgico immediato. • Non puntare la pistola verso qualcuno o su una parte del corpo. • Non poggiare la mano sull'ugello di spruzzatura. • Non interrompere né deviare perdite con la mano, il corpo, i guanti o uno straccio. • Non spruzzare senza che la protezione dell'ugello e la protezione del grilletto siano installate. • Inserire sempre la sicura alla pistola quando non si spruzza. • Attenersi alla Procedura di scarico della pressione nel presente manuale quando si termina la spruzzatura e prima di eseguire interventi di pulizia, verifica o manutenzione dell'apparecchiatura.
	PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA L'uso improprio può provocare gravi lesioni o la morte. • Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di droghe o alcol. • Non superare la massima pressione di esercizio o la temperatura della parte di sistema con il valore nominale minimo. Fare riferimento ai Dati tecnici di tutti i manuali dell'apparecchiatura. • Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento ai Dati tecnici di tutti i manuali dell'apparecchiatura. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere i moduli MSDS al distributore o dal rivenditore. • Verificare l'apparecchiatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate, utilizzando esclusivamente ricambi originali del produttore. • Non alterare né modificare l'apparecchiatura. • Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, rivolgersi al distributore. • Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde. • Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura. • Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro. • Seguire tutte le normative sulla sicurezza applicabili.



AVVERTENZA



PERICOLO PER PARTI MOBILI

Le parti in movimento possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo.

- Tenersi lontani dalle parti in movimento.
- Non azionare l'attrezzatura senza protezioni o sprovvista di coperchi.
- L'attrezzatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura o di controllarla o spostarla, seguire la **Procedura di scarico della pressione** riportata in questo manuale. Spegnerne l'alimentazione elettrica o l'alimentazione aria.



PERICOLO DA FUMI O FLUIDI TOSSICI

Fluidi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

- Leggere le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.
- Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltire i fluidi in conformità alle linee guida applicabili.
- Indossare sempre i guanti protettivi durante la spruzzatura o la pulizia dell'apparecchiatura.



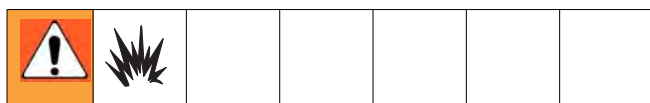
DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Indossare dispositivi di protezione adeguati durante l'uso, la manutenzione o quando ci si trova nell'area di lavoro dell'apparecchiatura per proteggersi da lesioni gravi, quali lesioni agli occhi, inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. L'apparecchiatura di protezione include tra l'altro:

- Occhiali protettivi
- Indumenti e respiratore raccomandati dal produttore del fluido e del solvente
- Guanti
- Protezioni acustiche

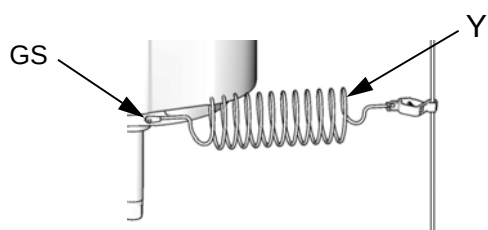
Installazione

Messa a terra



L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La messa a terra riduce il rischio di scariche elettrostatiche ed elettriche, fornendo una via di fuga per la corrente elettrica causata da accumulo di elettricità statica o in caso di cortocircuito.

Pompa: Sul motore usare la vite di terra (GS) e la rondella elastica per fissare il filo di terra 244524 (Y). Stringere saldamente la vite. Collegare l'altra estremità del filo di terra a una terra efficace.



T18250a

Flessibili aria e del fluido: utilizzare esclusivamente flessibili elettricamente conduttivi.

Alimentazione del compressore aria o idraulica: seguire le indicazioni del produttore.

Pistola a spruzzo: collegare a terra tramite collegamento a un flessibile del fluido ed una pompa opportunamente messi a terra.

Contenitore di alimentazione del fluido: attenersi alla normativa vigente.

Oggetto da spruzzare: seguire la normativa locale.

Secchi di solvente usati per lavare: seguire la normativa locale. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra. Non appoggiare il secchio su una superficie non conduttiva, ad esempio carta o cartone, in quanto interromperebbe la continuità di messa a terra.

Per mantenere la continuità di terra quando si lava il sistema o si rilascia la pressione: tenere saldamente la parte metallica della pistola a spruzzo contro il lato di un secchio in metallo collegato a terra, poi azionare la pistola.

Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura

L'apparecchiatura è stata collaudata con olio a bassa densità, lasciato nei passaggi del fluido per proteggere le parti. Per evitare di contaminare il fluido con l'olio, lavare l'apparecchiatura con un solvente compatibile prima di utilizzarla. Vedere **Lavaggio**, pagina 15.

Montaggio degli accessori

Vedere **Dimensioni**, pagina 25 e **Disposizioni dei fori di montaggio**, pagina 26.

FIG. 1 mostra un sistema azionato ad aria e FIG. 2 un sistema azionato idraulicamente.

Flessibili

Vedere FIG. 1 e FIG. 2. Accertarsi che tutti i flessibili siano correttamente dimensionati e per la pressione corretta per il proprio sistema. Utilizzare solo flessibili elettricamente conduttivi. I flessibili del fluido devono avere protezioni a molla su entrambe le estremità. Utilizzare un tubo flessibile (P) munito di anello girevole (R) tra il tubo principale del fluido (N) e la pistola/valvola (S) per permettere il libero movimento della pistola/valvola.

Accessori della linea pneumatica



Per le pompe azionate ad aria, installare i seguenti accessori nell'ordine indicato nella FIG. 1, usando, se necessario, degli adattatori.

 Per il motore pneumatico NXT sono disponibili dei kit di controllo aria accessori. I kit includono una valvola aria principale (E), un regolatore aria (F) e un filtro (J). Ordinare il kit separatamente. Per informazioni vedere il manuale 311239.

- **Valvola aria principale del tipo a spurgo (E):** è richiesta nel sistema per scaricare l'aria intrappolata tra la valvola e il motore pneumatico quando la valvola è chiusa. Accertarsi che la valvola sia facilmente accessibile dalla pompa e che sia situata a valle dal regolatore dell'aria.
- **Regolatore dell'aria della pompa (F):** consente di controllare la velocità della pompa e la pressione di uscita. Posizionarlo vicino alla pompa.
- **Filtro della linea pneumatica (J):** rimuove lo sporco pericoloso e l'umidità dall'erogazione dell'aria compressa.
- **Seconda valvola pneumatica del tipo a spurgo (K):** isola gli accessori della linea pneumatica per la manutenzione. Posizionare a monte rispetto a tutti gli altri accessori della linea aria.

Accessori della linea idraulica

Per le pompe ad azionamento idraulico, montare i seguenti accessori nell'ordine mostrato nella FIG. 2 utilizzando, se necessario, degli adattatori.

- Utilizzare diametri interni di almeno 13 mm (1/2 in.) per il **tubo di alimentazione (C)** e di almeno 22 mm (7/8 in.) per quello di **ritorno (D)**. Il motore è dotato di un raccordo di erogazione dell'olio idraulico da 3/4 npt(f) e di un raccordo di ritorno dell'olio idraulico da 1 poll. npt(f).
- **La valvola di intercettazione del tubo di alimentazione (U)** isola la pompa per la manutenzione.

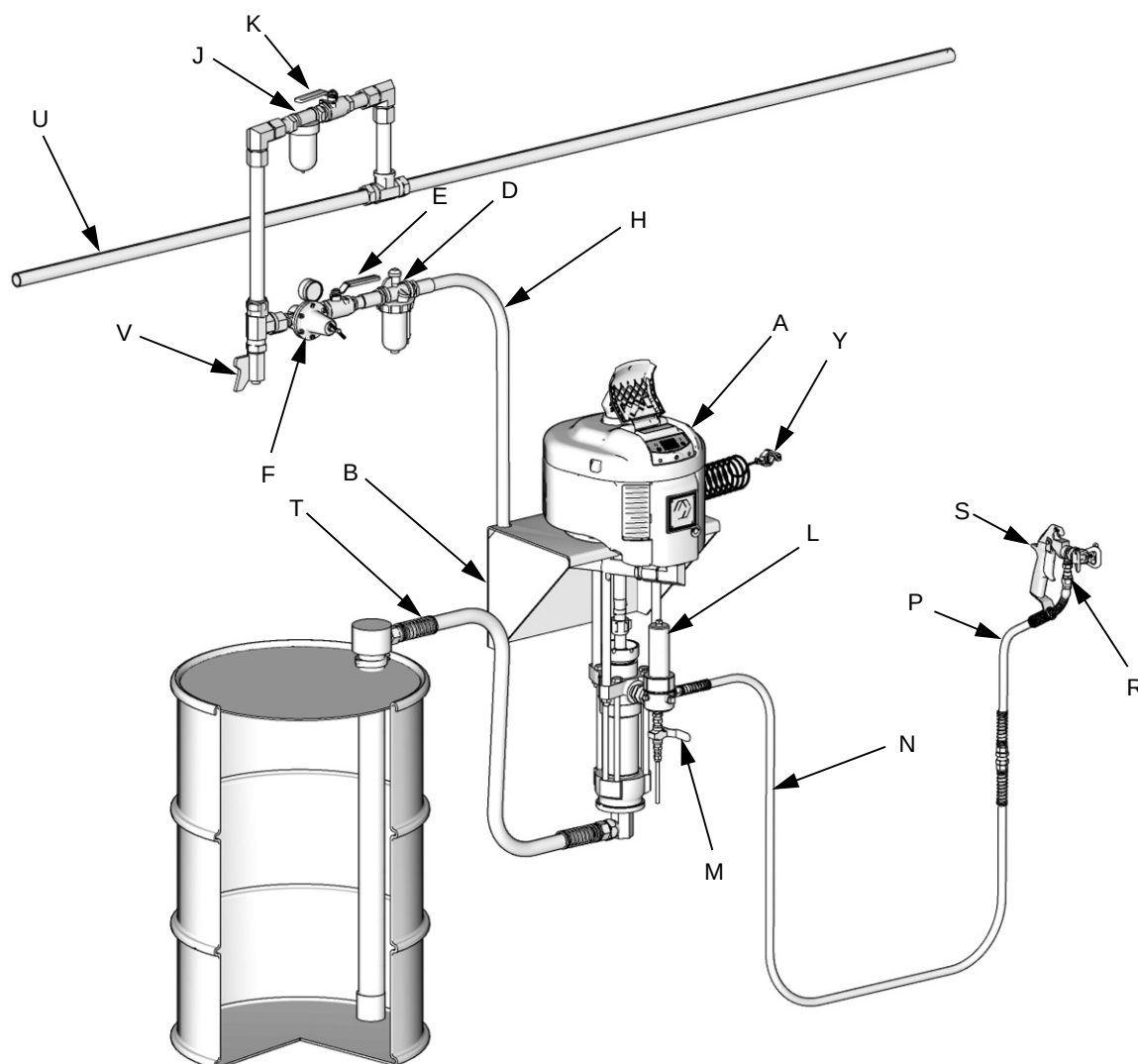
- **Il manometro del fluido (F)** controlla la pressione dell'olio idraulico nel motore per evitare sovrappressioni nel motore o nel pompante.
- **La valvola di controllo della portata (G) a temperatura e pressione compensate** impedisce l'eccessiva velocità e i conseguenti danni del motore.
- **Una valvola per la riduzione della pressione (H), con una linea di drenaggio (E)** inserita direttamente nella linea di ritorno idraulico (D).
- **L'accumulatore (J)** riduce l'effetto di percussione causato dall'inversione di direzione del motore.
- **La valvola di intercettazione (V)** della tubazione di ritorno isola la pompa per manutenzione.
- Assicurarsi che l'alimentazione idraulica sia provvista di un filtro di aspirazione nella pompa idraulica e di un filtro della linea di ritorno del **sistema (W)** della dimensione di 10 micron.
- Collegare una **linea di drenaggio (K)** del diametro interno di 6 mm (1/4") nel raccordo portagomma nella vaschetta di raccolta e posizionare l'estremità libera in un contenitore per raccogliere il gocciolamento.

Accessori della linea del fluido

Installare i seguenti accessori nell'ordine indicato nella FIG. 1 e FIG. 2, utilizzando gli adattatori se necessario.



- **Valvola di drenaggio del fluido (M):** obbligatoria nel sistema per scaricare la pressione del fluido nel flessibile e nella pistola.
- **Filtro del fluido (L):** con un elemento in acciaio inossidabile da 60 mesh (250 micron) per filtrare le particelle dal fluido che esce dalla pompa.
- **Pistola o valvola (S):** per erogare il fluido.
- **Raccordo girevole della linea del fluido (R):** per muovere la pistola più facilmente.
- **Kit di aspirazione (T):** permette alla pompa di tirare liquido da un contenitore.

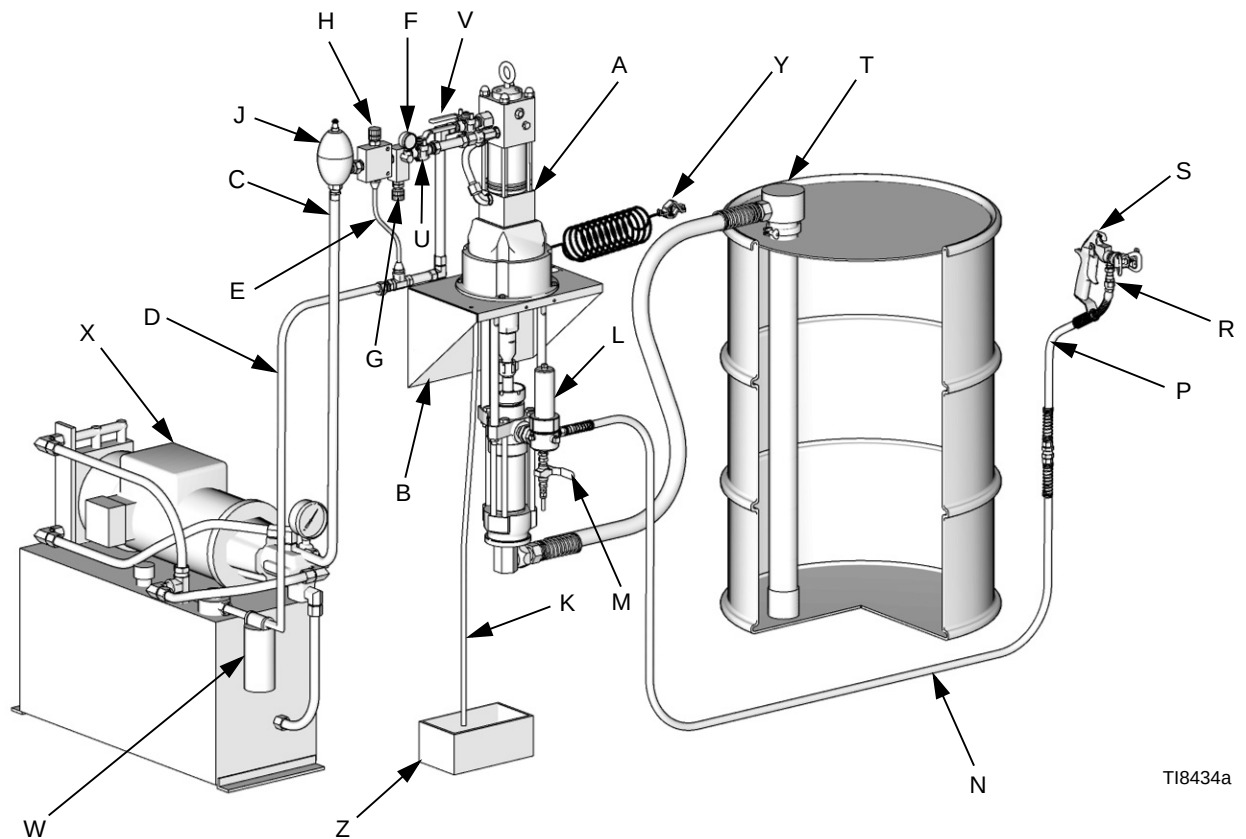


T18433a

FIG. 1: Installazione tipica, pompe azionate ad aria

Legenda:

- | | | | |
|---|---|---|---|
| A | Pompa | N | Flessibile elettricamente conduttivo di alimentazione fluido |
| B | Staffa a parete | P | Flessibile a frusta del fluido |
| D | Lubrificatore per la linea dell'aria | R | Raccordo girevole della pistola |
| E | Valvola dell'aria principale del tipo a spurgo (necessaria) | S | Pistola a spruzzo airless |
| F | Regolatore dell'aria della pompa | T | Kit di aspirazione del fluido |
| H | Tubo alimentazione dell'aria elettricamente conduttivo | U | Linea di erogazione dell'aria principale |
| J | Filtro della linea dell'aria | V | Valvola di spurgo della linea aria |
| K | Valvola di intercettazione dell'aria | Y | Filo di terra (obbligatori , vedere pagina 9 per istruzioni sull'installazione) |
| L | Filtro del fluido | | |
| M | Valvola di drenaggio del fluido (necessaria) | | |



T18434a

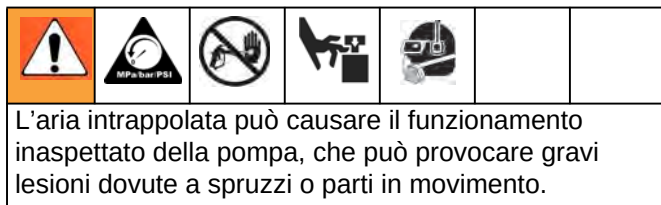
FIG. 2: Installazione tipica, Pompe ad azionamento idraulico

Legenda:

- | | | | |
|---|---|---|---|
| A | Pompa | N | Flessibile elettricamente conduttivo di alimentazione fluido |
| B | Staffa a parete | P | Flessibile a frusta del fluido |
| C | Linea di alimentazione idraulica | R | Raccordo girevole della pistola |
| D | Linea di ritorno idraulica | S | Pistola a spruzzo airless |
| E | Linea di drenaggio (dalla valvola di riduzione della pressione) | T | Kit di aspirazione del fluido |
| F | Manometro | U | Valvola di intercettazione linea alimentazione idraulica |
| G | Valvola di controllo flusso | V | Valvola di intercettazione linea di ritorno idraulica |
| H | Valvola per la riduzione della pressione | W | Filtro della linea di ritorno idraulica |
| J | Accumulatore | X | Alimentazione idraulica |
| K | Linea di drenaggio (dal piatto di gocciolamento del motore) | Y | Filo di terra della pompa (obbligatorio, vedere pagina 9 per istruzioni sull'installazione) |
| L | Filtro fluidi | Z | Contenitore di drenaggio |
| M | Valvola di drenaggio del fluido (necessaria) | | |

Funzionamento

Procedura di decompressione



1. Mettere la sicura alla pistola.
2. Arresto della pompa:
 - a. *Per le pompe azionate ad aria*, chiudere la valvola principale di spurgo dell'aria.
 - b. *Per le pompe ad azionamento idraulico*, chiudere prima la valvola di intercettazione (U) della tubazione di alimentazione e poi chiudere la valvola di intercettazione (V) della tubazione di ritorno.
3. Disinserire la sicura del grilletto.
4. Mantenere una parte metallica della pistola a contatto con un secchio metallico collegato a terra. Azionare la pistola per scaricare la pressione.
5. Inserire la sicura del grilletto.
6. Aprire tutte le valvole di drenaggio del fluido nel sistema, tenendo a disposizione un contenitore per la raccolta del materiale da scaricare. Lasciare aperte le valvole di scarico fino a quando non si è pronti a spruzzare di nuovo.
7. Se si sospetta che l'ugello o il flessibile siano ostruiti o che la pressione non sia stata del tutto rilasciata dopo aver seguito le fasi indicate in precedenza, allentare MOLTO LENTAMENTE il dado di ritenzione o il raccordo dell'estremità del flessibile per rilasciare gradualmente la pressione, poi allentare del tutto. Rimuovere l'ostruzione dall'ugello o dal flessibile.

Sicura del grilletto

Inserire sempre la sicura del grilletto quando si smette di spruzzare per evitare che la pistola venga azionata accidentalmente a mano o in seguito a urti o cadute.

Avvio

1. Collegare il kit di aspirazione (T) all'ingresso del fluido della pompa e inserire il tubo nell'erogazione del fluido.
2. Preparare la fonte di alimentazione della pompa:
 - a. *Per le pompe azionate ad aria*, chiudere il regolatore dell'aria (F). Aprire la valvola principale di sfiato aria (E) della pompa.
 - b. *Per le pompe ad azionamento idraulico*, prima di ogni intervento controllare il livello del fluido idraulico e, se necessario, aggiungere del fluido. Chiudere la valvola di intercettazione (U) della tubazione di alimentazione e la valvola di intercettazione (V) della tubazione di ritorno. Attivare l'alimentatore idraulico.
3. Mantenere una parte metallica della pistola (S) in contatto di un secchio metallico collegato a terra e premere il grilletto e tenerlo aperto.
4. Avviare la pompa:
 - a. *Per le pompe ad aria*, aprire lentamente il regolatore dell'aria fino a che la pompa si avvia.
 - b. *Per le pompe ad azionamento idraulico*, aprire prima la valvola di intercettazione (V) della tubazione di ritorno e poi aprire lentamente la valvola di intercettazione (U) della tubazione di alimentazione.

5. Far funzionare la pompa lentamente fin quando non fuoriesce tutta l'aria e la pompa e i flessibili non sono stati adescati. Rilasciare il grilletto della pistola ed inserire il fermo della sicura della pistola. La pompa deve entrare in stallo contro la pressione quando si rilascia il grilletto.

Non usare mani o dita per coprire il foro di spurgo sul lato inferiore del corpo valvola di scarico (AA) in fase di adescamento della pompa. Utilizzare una chiave per aprire e chiudere il tappo (AB) di spurgo. Tenere le mani lontane dal foro di spurgo.						

6. Se la pompa non si adesci correttamente, aprire leggermente la spina della valvola dello spurgatore (AB). Usare il foro di spurgo come valvola di adescamento fino a quando il fluido non compare nel foro. Vedere FIG. 3. Chiudere la spina (AB).

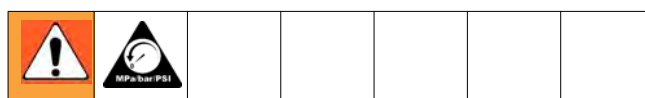
Quando si cambiano i contenitori di fluido con il tubo e la pistola già adescati, accertarsi di aprire la valvola di scarico (AB) per consentire l'adescamento della pompa e per far uscire l'aria prima che entri nel tubo. Chiudere la valvola di scarico una volta che tutta l'aria è stata eliminata.

7. Dopo aver adescato la pompa e le linee e dopo aver ottenuto un volume e una pressione pneumatica o idraulica adeguati, la pompa sarà avviata e fermata in corrispondenza dell'apertura e della chiusura della pistola. In un sistema circolante, la pompa prenderà velocità o rallenterà in base alle esigenze, fin quando l'alimentazione aria ed idraulica non viene interrotta.
8. Utilizzare sempre la minima pressione pneumatica o idraulica necessaria per ottenere i risultati desiderati. Pressioni maggiori causano un'usura prematura dell'ugello e della pompa.
 - a. *Per le pompe ad aria*, usare il regolatore (F) dell'aria per controllare la velocità della pompa e la pressione del fluido.
 - b. *Per le pompe ad azionamento idraulico*, usare il manometro (F) e la valvola di controllo fluido (G) per regolare la velocità della pompa e la pressione del fluido.

9. Non far mai funzionare la pompa in assenza di fluido da pompare. Una pompa asciutta prenderà rapidamente velocità probabilmente danneggiandosi.

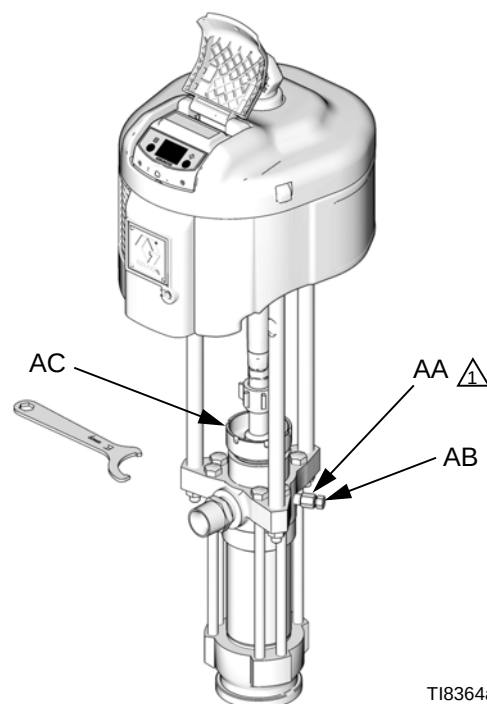
Se la pompa accelera rapidamente o se funziona troppo velocemente, fermarla immediatamente e verificare la riserva di fluido. Se il serbatoio di alimentazione è vuoto ed è stata pompata aria nelle linee, riempire il serbatoio e adescare la pompa e le linee con del fluido oppure lavarlo e lasciarlo pieno di un solvente compatibile. Accertarsi di aver eliminato tutta l'aria dal sistema del fluido.

Spegnimento



Rilasciare la pressione, pagina 13. Arrestare la pompa nella parte inferiore della corsa per evitare che il fluido si secchi sulla biella esposta della pompante e danneggi i premiguarnizioni della ghiera.

Il foro di scorrimento deve essere rivolto verso il basso.



T18364a

FIG. 3. Valvola di spurgo e tazza del liquido

Manutenzione

Programma di manutenzione preventiva

La frequenza delle operazioni di manutenzione è determinata dalle condizioni di funzionamento del sistema specifico. Determinare un programma di manutenzione preventiva registrando quando eseguire l'intervento e il tipo di manutenzione necessaria, quindi determinare un programma regolare di controlli del sistema.

Coppe di umidificazione

Vedere FIG. 3. Verificare la tazza (AC) quotidianamente. Riempire per 1/3 la coppa con Graco liquido sigillante per filettature (TSL) o un solvente compatibile.

Utilizzando la chiave in dotazione (108), regolare settimanalmente il dado premistoppa per renderlo appena aderente; stringere troppo. Serrare a una coppia di 135-169 N•m (100-125 ft-lb).

Lavaggio



- Lavare la pistola prima di cambiare colore, prima che il fluido possa seccarsi all'interno, alla fine della giornata, prima di conservarla e prima di ripararla.
- Lavare utilizzando la minima pressione possibile. Verificare che non vi siano perdite nei raccordi e serrare secondo necessità.
- Lavare con un fluido compatibile con il fluido erogato e con le parti a contatto con il fluido.

1. Attenersi alla **Procedura di scarico della pressione**, a pagina 13.
2. Rimuovere l'ugello di spruzzatura e immergerlo nel solvente.
3. Inserire un tubo a sifone in un secchio di metallo collegato a terra contenente il fluido per la pulizia.

4. Impostare la pompa alla minima pressione possibile del fluido e avviarla.
5. Mantenere una parte metallica della pistola a contatto con un secchio metallico collegato a terra. Attivare la pistola finché il solvente di pulizia non viene erogato.
6. Staccare la pistola dal flessibile. Controllare il manuale della pistola per istruzioni su una pulizia più accurata della pistola.
7. Attenersi alla **Procedura di scarico della pressione**, a pagina 13 e rimuovere il filtro del fluido, quindi immergerlo nel solvente. Sostituire il tappo del filtro.

Protezione dalla corrosione

Risciacquare sempre la pompa prima che il fluido si secchi sulla biella del pompante. Non lasciare mai acqua o fluidi a base d'acqua nella pompa per un'intera notte. Innanzitutto lavare la pompa con acqua o un solvente compatibile e poi con olio minerale. Far scaricare la pressione ma lasciare l'acqua ragia minerale nella pompa per proteggere i componenti dalla corrosione.

Sistemi idraulici

ATTENZIONE
Tenere sempre perfettamente pulito il sistema di alimentazione idraulica. Soffiare le linee idrauliche con aria e lavarle accuratamente con un solvente prima di collegarle al motore idraulico, onde evitare di introdurre sostanze contaminanti nocive nel motore. Collegare le linee idrauliche immediatamente quando sono scollegate.
Non superare la temperatura dell'olio idraulico di 54°C (130°F).

Seguire attentamente le indicazioni del produttore relative alla pulizia del serbatoio e del filtro ed alle sostituzioni periodiche del fluido idraulico. Utilizzare solo olio idraulico approvato dalla Graco. Ordinare il N. parte 169236, 5 gal. (19 litri) o 207428, 1 gal. (3,8 litri). Non sostituire olio di grado inferiore o uno con una temperatura inferiore di vaporizzazione (flash point).

Ricerca e riparazione dei guasti



1. Rilasciare la pressione, pagina 13.
2. Verificare tutte le possibili cause e i possibili problemi prima di smontare la pompa.

Problema	Causa	Soluzione
La pompa non funziona.	Linea ristretta o limitata alimentazione aria/idraulica; valvole chiuse o ostruite.	Pulire; aumentare l'alimentazione di aria/olio. Verificare che le valvole siano aperte.
	Tubo del fluido o pistola/valvola intasati; tubo del fluido troppo piccolo.	Aprire e pulire*; utilizzare un flessibile con diametro interno superiore.
	Asciugare il fluido sull'asta del pompante.	Pulire, fermare sempre la pompa sul ciclo inferiore; mantenere la tazza riempita fino ad 1/3 con un solvente compatibile.
	Componenti del motore sporchi, usurati o danneggiati.	Pulire o riparare; consultare il manuale del motore fornito separatamente.
La pompa funziona, ma opera a basso regime su entrambe le corse.	Linea ristretta o limitata alimentazione aria/idraulica; valvole chiuse o ostruite.	Pulire; aumentare l'alimentazione di aria/olio. Verificare che le valvole siano aperte.
	Tubo del fluido o pistola/valvola intasati; tubo del fluido troppo piccolo.	Aprire e pulire*; utilizzare un flessibile con diametro interno superiore.
	Valvola di spurgo aperta.	Chiudere.
	Il fluido è troppo pesante per l'adescamento della pompa.	Utilizzare valvola di spurgo (pagina 14) e ram.
	Guarnizioni consumate nel pompante.	Sostituire le guarnizioni.
La pompa funziona, ma opera a basso regime sulla corsa inferiore.	Valvola di aspirazione aperta o usurata.	Pulire la valvola; manutenzione.
	Il fluido è troppo pesante per l'adescamento della pompa.	Utilizzare valvola di spurgo (pagina 14) e ram.
La pompa funziona, ma opera a basso regime sulla corsa superiore.	Valvola o del pistone aperta o consumata o guarnizioni consumate.	Liberare la valvola; sostituire i premiguarnizioni.
Velocità della pompa irregolare o accelerata.	Alimentazione fluido esaurita.	Riempire e adescare.
	Il fluido è troppo pesante per l'adescamento della pompa.	Utilizzare valvola di spurgo (pagina 14) e ram.
	Valvola o del pistone aperta o consumata o guarnizioni consumate.	Liberare la valvola; sostituire i premiguarnizioni.
	Valvola di aspirazione aperta o usurata.	Pulire la valvola; manutenzione.

* Per determinare se il flessibile del fluido o la pistola sono ostruiti, far sfogare la pressione, pag. 13. Scollegare il flessibile del fluido e posizionare un contenitore all'uscita del fluido della pompa per raccogliere il fluido. Attivare l'alimentazione pneumatica/idraulica quanto basta per avviare la pompa. Se la pompa si avvia, l'ostruzione è nel tubo del fluido o nella pistola.

Riparare

Strumenti richiesti

- Set di chiavi a tubo
- Set di chiavi regolabili
- Chiave regolabile da 24 pollici
- Chiave dinamometrica
- Lubrificante per filetti
- Lubrificante antigrippaggio 222955
- Loctite® 2760™ o equivalente

Scollegare il pompante



1. Lavare la pompa, se possibile. Arrestare la pompa al fondo della corsa. Rilasciare la pressione, pagina 13.
2. Scollegare il tubo dell'aria o idraulico. Collegare immediatamente tutti i flessibili idraulici, per impedire la contaminazione del sistema idraulico.
3. Tenere fermo il raccordo di uscita (AD) con una chiave per impedirne l'allentamento mentre si scollega il tubo del fluido. Vedere FIG. 4.

ATTENZIONE

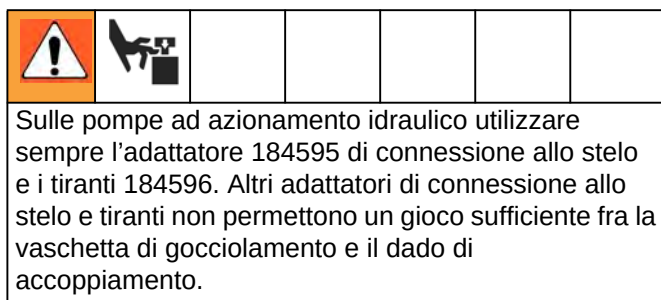
Impiegare almeno due persone quando si deve sollevare, spostare o scollegare la pompa. Se si scollega il pompante, assicurarsi di tenere ben ferma la pompa, o di avere due persone che la tengono mentre un'altra esegue la sconnessione.



Prima di scollegare il pompante (102) dal motore (101), prendere nota della relativa posizione dell'uscita verso l'aria del fluido pompa o dell'ingresso idraulico del motore. Se il motore non richiede riparazioni, lasciarlo montato sul supporto.

4. Svitare il dado di accoppiamento (103) dall'adattatore di collegamento dello stelo (105). Togliere gli anelli di accoppiamento (104); non perderli o farli cadere. Vedere FIG. 4.
5. Mantenere la base dei tiranti con una chiave per evitare che le aste (106) ruotino. Svitare i dadi (107). Togliere il pompante (102).
6. Per eseguire la manutenzione del pompante, consultare il manuale 311825, fornito. Per riparare il motore pneumatico o idraulico, fare riferimento al manuale del motore fornito separatamente.

Ricollegare il pompante



1. Avvitare l'adattatore (105) dell'asta di connessione all'albero del motore pneumatico. Utilizzare la coppia indicata nella FIG. 4.
2. Avvitare i tiranti (106) nel motore pneumatico (101). Usando una chiave sulle rondelle dei tiranti, stringere come indicato.
3. Accertarsi che il dado di accoppiamento (103) ed i collari di accoppiamento (104) siano al loro posto sull'asta del pompante (DR).
4. Impiegare almeno due persone per tenere ferma l'unità pompante mentre un'altra lo ricollega al motore (vedere **ATTENZIONE**, pagina 17). Orientare l'uscita del fluido della pompa verso l'ingresso pneumatico o idraulico, come indicato nella sezione **Scollegare il pompante**. Posizionare il pompante (102) sui tiranti (106).
5. Avvitare i dadi (107) sopra i tiranti (106) e serrare alla coppia indicata nella FIG. 4.
6. Avvitare leggermente il dado di accoppiamento (103) sull'adattatore (105) dell'asta di connessione. Mantenere le parti piatte dell'asta di collegamento con una chiave per evitare che ruotino. Utilizzare una chiave inglese regolabile per serrare il dado di accoppiamento. Utilizzare la coppia indicata nella FIG. 4.
7. Serrare la ghiera premistoppa (PN) alla coppia di 135-169 N•m (100-125 ft-lb).
8. Ricollegare tutti i flessibili. Ricollegare il filo di terra se era stato scollegato. Riempimento della tazza bagnata (PN) per 1/3 con sigillante liquido per guarnizioni Graco o solvente compatibile.
9. Attivare l'alimentatore pneumatico o idraulico. Sulle pompe idrauliche, prima aprire la valvola della linea di ritorno idraulica e poi la valvola della linea di alimentazione. Far funzionare la pompa lentamente per accertarsi che la pompa funzioni correttamente.

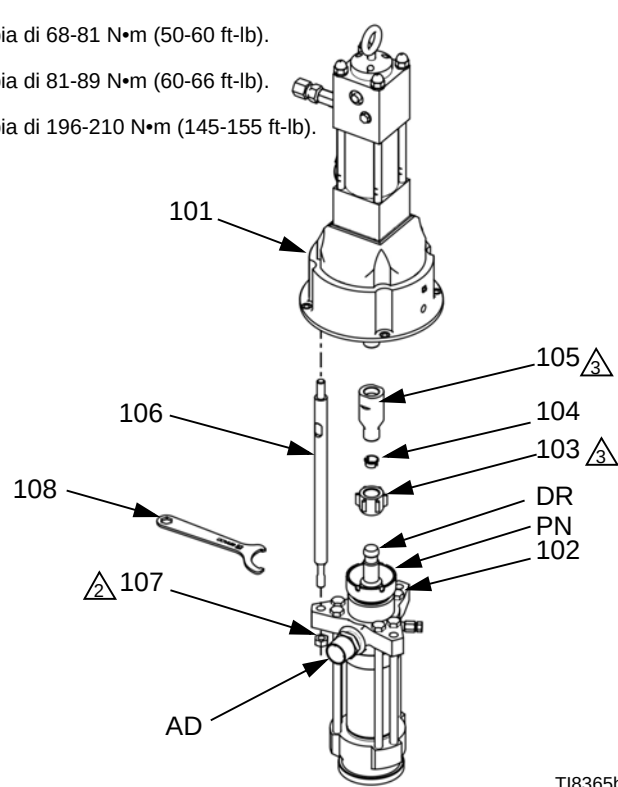
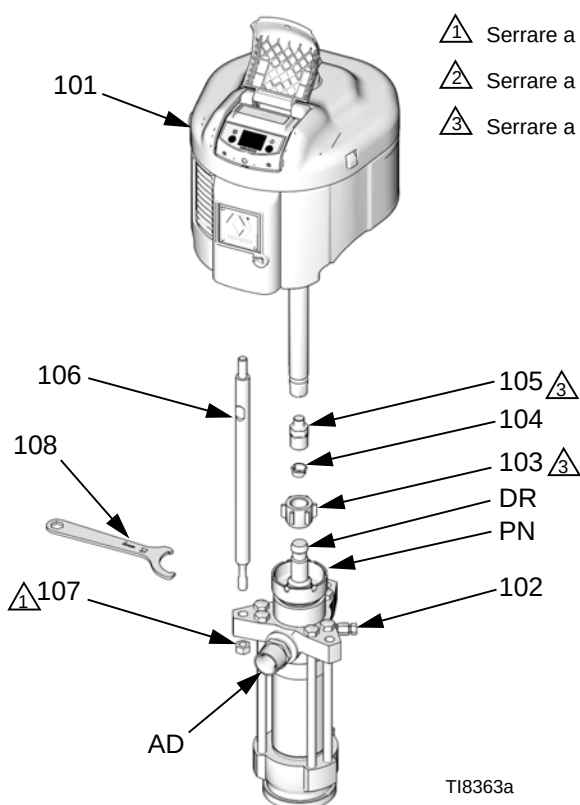


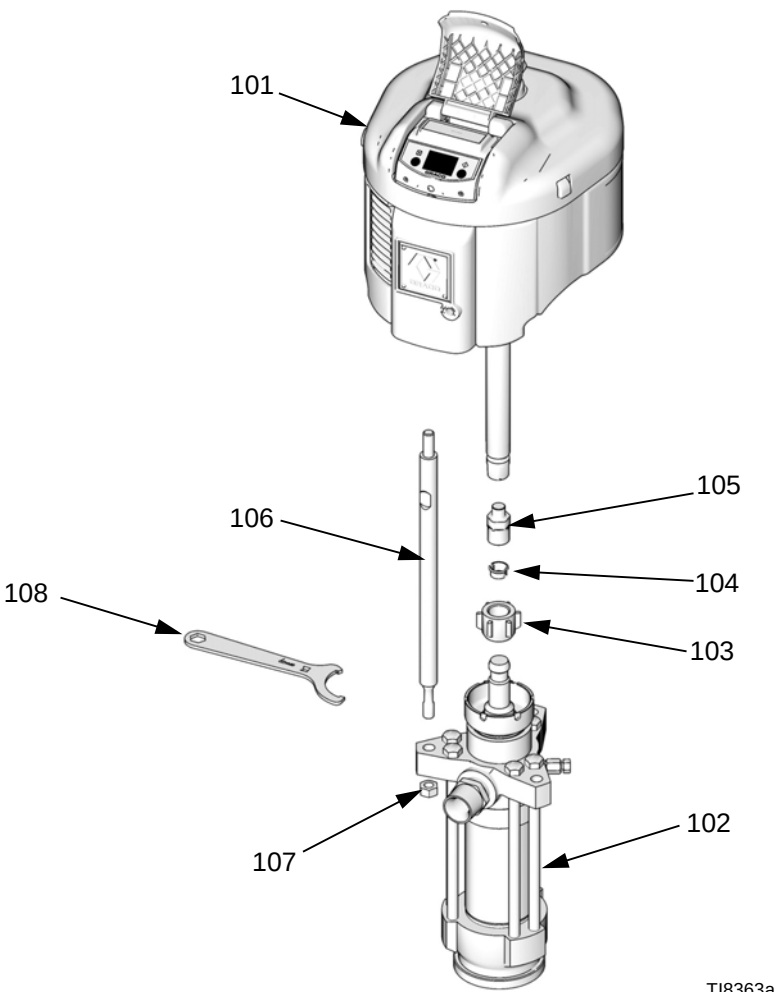
FIG. 4. Ricollegare il pompante



A series of horizontal lines for writing, consisting of 25 lines.

Componenti

Dura-Flo Pompe con motori pneumatici NXT



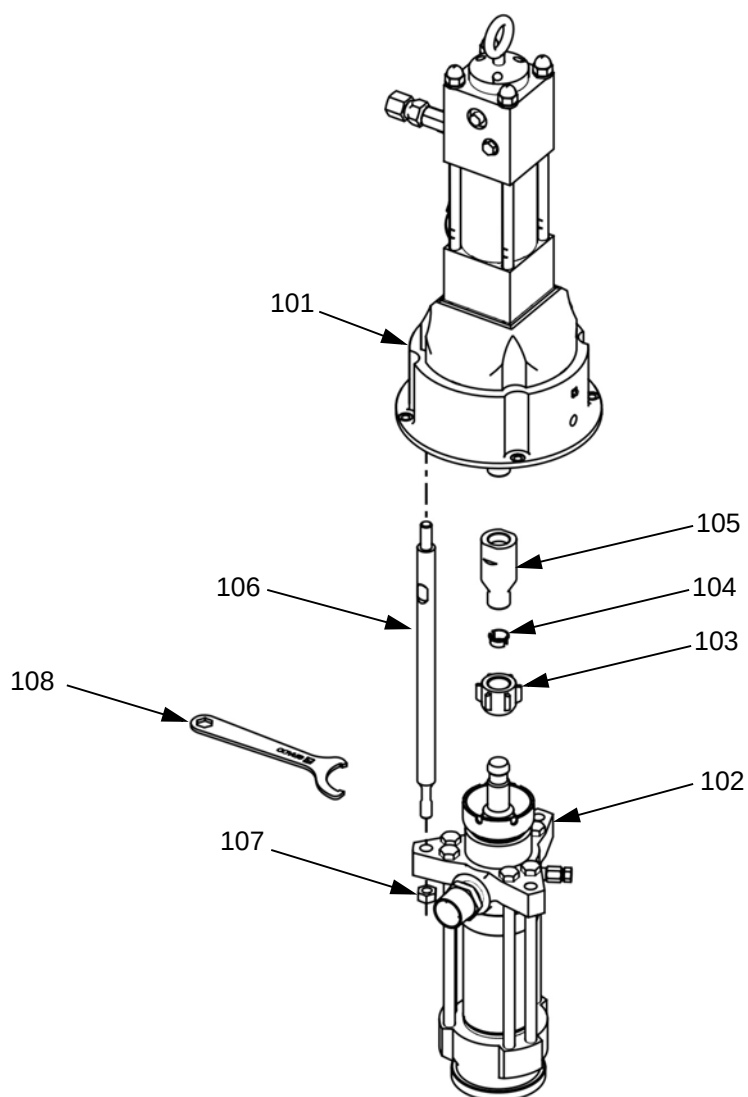
TI8363a

Codice articolo pompa	Rif. Numeri e descrizioni								115	116
	101	102	103	104	105	106	107	108		
	MOTORE; vedere 311238	POMPANTE; vedere 311825	DADO, raccordo	COLLARE, raccordo	ADATTATOR E	BIELLA, tirante	DADO, esagonale, 5/8-11	CHIAVE	SCHERMO, avvertenza	VITE, 8-32 x 2" (51 mm)
P12LCD	N34LN0	222801	184096	184130	15H371	15H562	101712	184278	15H782	120094
P12LSA	N34LN0	222803								
P12MCD	N34LT0	222801								
P12MSA	N34LT0	222803								
P12DSA	N34LN0	222803								
P12ESA	N34LT0	222803								
P12HSM	N34LH0	L580SM								
P12DCD	N34LN0	222801								
P12HSS	N34LH0	L580SS								

Codice articolo pompa	Rif. Numeri e descrizioni									
	101	102	103	104	105	106	107	108	115	116
	MOTORE; vedere 311238	POMPANTE; vedere 311825	DADO, raccordo	COLLARE, raccordo	ADATTATOR E	BIELLA, tirante	DADO, esagonale, 5/8-11	CHIAVE	SCHERMO, avvertenza	VITE, 8-32 x 2" (51 mm)
P12ECD	N34DT0	222801	184096	184130	15H371	15H562	101712	184278	15H782	120094
P12LSM	N34LN0	L580SM								
P12LSS	N34LN0	L580SS								
P15LCD	N34LN0	222796								
P15LSB	N34LN0	687055								
P15MCD	N34LT0	222796								
P15MSB	N34LT0	687055								
P15DSB	N34DN0	687055								
P15ESB	N34DN0	687055								
P15HSM	N34LH0	L430SM								
P15DCD	N34DN0	222796								
P15HSS	N34LH0	L430SS								
P15ECD	N34DT0	222796								
P15LSM	N34LN0	L430SM								
P15LSS	N34LN0	L430SS								
P22HSM	N34LH0	L580SM								
P22HSS	N65LH0	L580SS								
P22LCS	N65LN0	L580CS								
P22LSM	N65LN0	L580SM								
P22LSS	N65LN0	L580SS								
P23DCD	N65DN0	222801								
P23ECD	N65DT0	222801								
P23LCD	N65LN0	222801								
P23LSA	N65LN0	222803								
P23MCD	N65LT0	222801								
P23MSA	N65LT0	222803								
P23DSA	N65DN0	222803								
P23ESA	N65DT0	222803								
P32DCD	N65DN0	222796								
P32ECD	N65DT0	222796								
P32HSM	N65LH0	L430SM								
P32LCD	N65LN0	222796								
P32HSS	N65LH0	L430SS								
P32LSB	N65LN0	687055								
P32LSM	N65LN0	L430SM								
P32MCD	N65LT0	222796								

	Rif. Numeri e descrizioni									
	101	102	103	104	105	106	107	108	115	116
Codice articolo pompa	MOTORE; vedere 311238	POMPANTE; vedere 311825	DADO, raccordo	COLLARE, raccordo	ADATTATOR E	BIELLA, tirante	DADO, esagonale, 5/8-11	CHIAVE	SCHERMO, avvertenza	VITE, 8-32 x 2" (51 mm)
P32LSS	N65LN0	LH430SS	184096	184130	15H371	15H562	101712	184278	15H782	120094
P32MSB	N65LT0	687055								
P32DSB	N65DN0	687055								
P32ESB	N65DT0	687055								
Qtà	1	1	1	2	1	3	3	1		

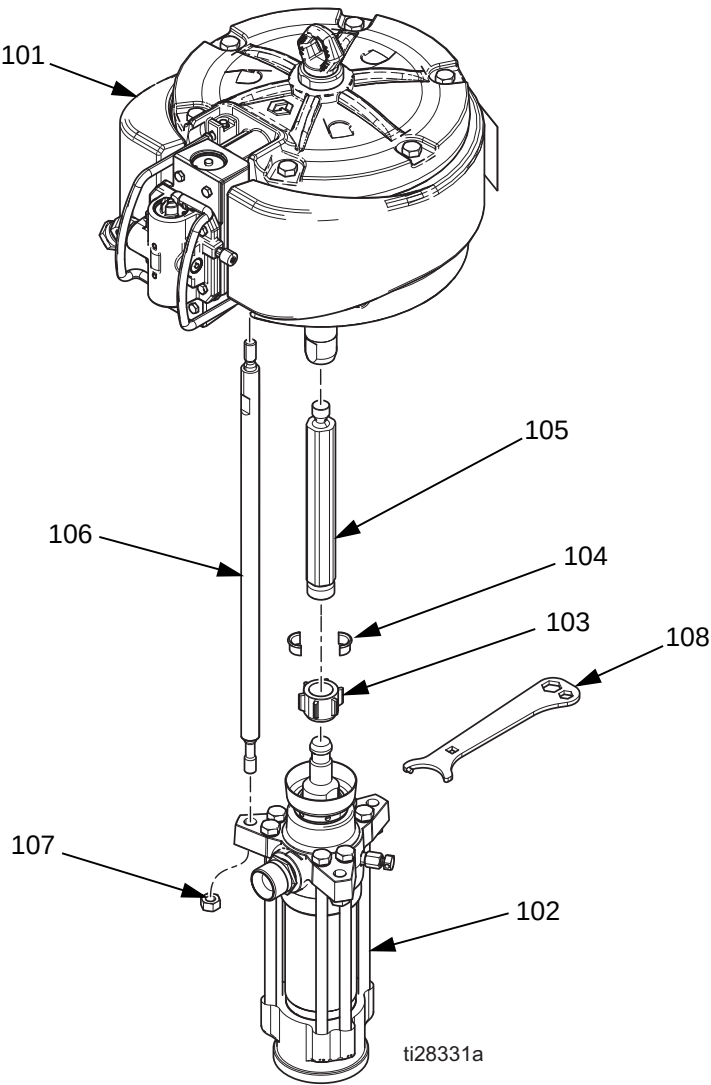
Dura-Flo Pompe con motori idraulici Viscount



TI8365b

Codice articolo pompa	Rif. Numeri e descrizioni							
	101	102	103	104	105	106	107	108
	MOTORE; vedere 307158	POMPANTE; vedere 311825	DADO, raccordo	COLLARE, raccordo	ADATTATORE	BIELLA, tirante	DADO, esagonale, 5/8-11	CHIAVE
222892	235345	222796	184096	184130	184595	184596	106166	184278
222897		222805						
222834		222801						
222900		222803						
Qtà	1	1	1	2	1	3	3	1

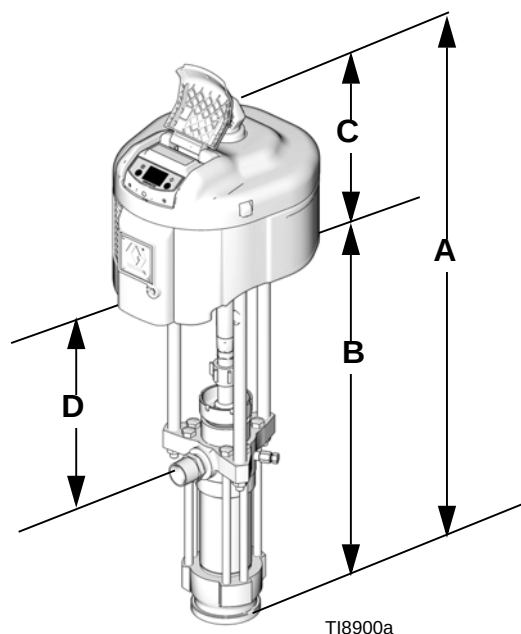
Dura-Flo Pompe con motori pneumatici Xtreme XL



Codice articolo pompa	Rif. Numeri e descrizioni							
	101	102	103	104	105	106	107	108
	MOTORE; vedere 334644	POMPANTE; vedere 311825	DADO, raccordo	COLLARE, raccordo	ADATTATORE	BIELLA, tirante	DADO, esagonale, 5/8-11	CHIAVE
P35LSS	24X856	L580SS	184096	184130	617463	617464	106166	184278
P47LSS	24X856	L430SS						
P35LCS	24X856	L580CS	184096	184130	617463	617464	106166	184278
P35LSM	24X856	L580SM						
P47LCS	24X856	L430CS	184096	184130	617463	617464	106166	184278
P47LCM	24X856	L430CM						
P47LSM	24X856	L430SM						
Qtà	1	1	1	2	1	3	3	1

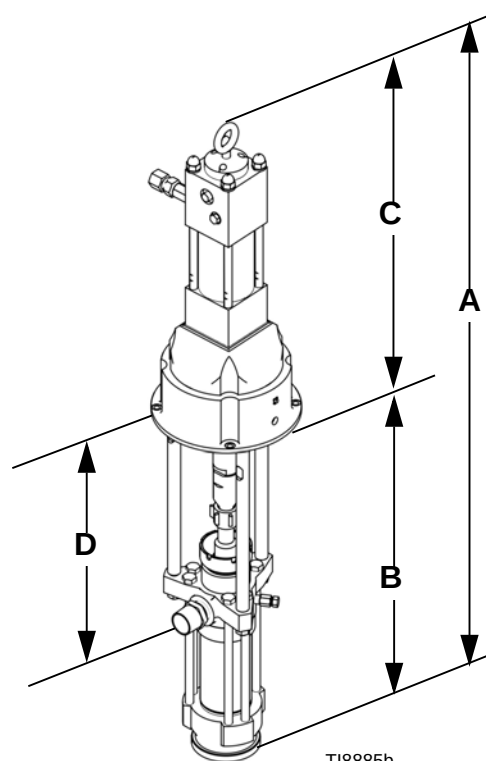
Dimensioni

**Dura-Flo Pompe
con motori
pneumatici NXT**



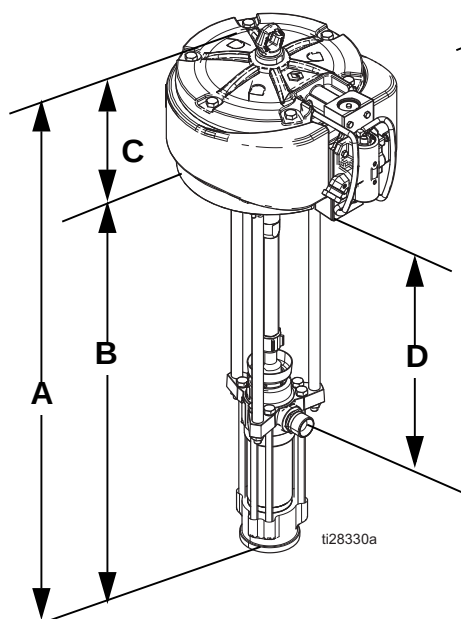
TI8900a

**Dura-Flo Pompe con motori
idraulici Viscount**



TI8885b

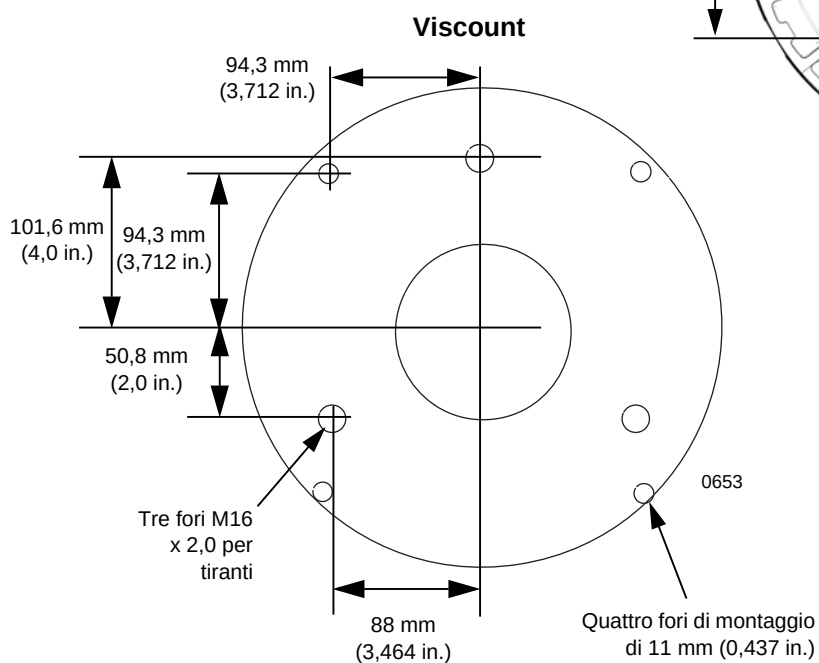
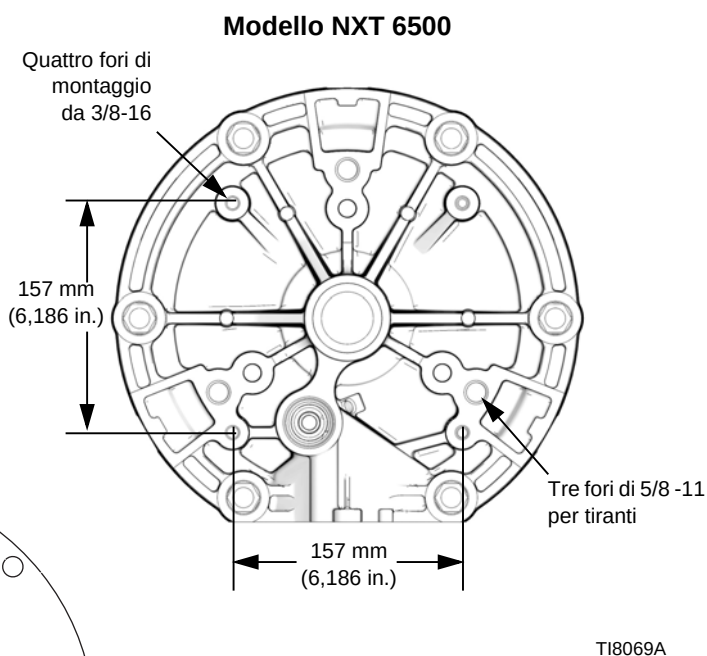
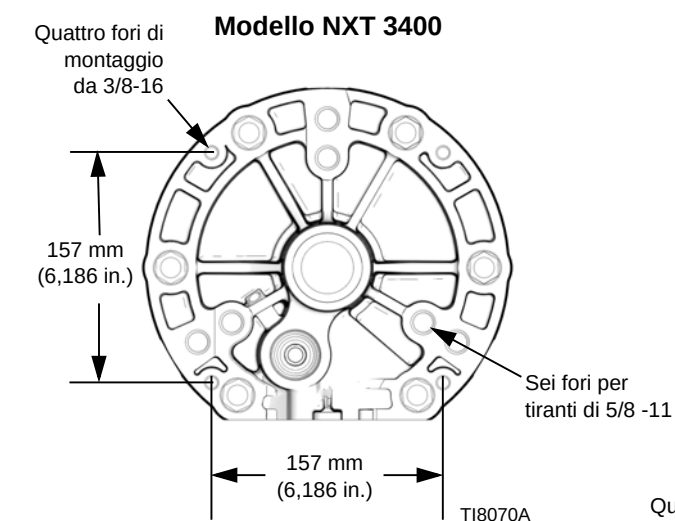
**Dura-Flo Pompe
con motori
Xtreme XL**



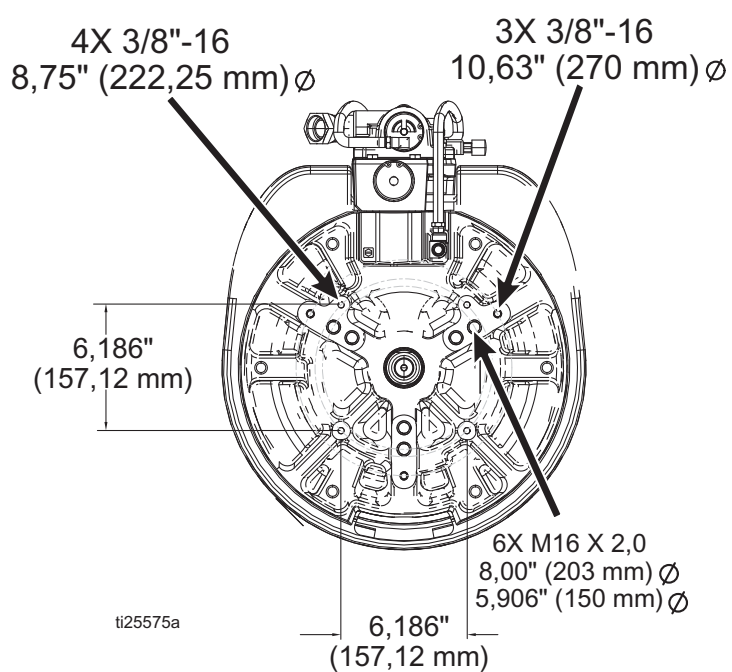
ti28330a

Modello motore	Modello della pompa	A mm (in.)	B mm (in.)	C mm (in.)	D mm (in.)	Peso kg (lb)
NXT Modello 3400	Tutti	1105 (43,5)	762 (30)	343 (13,5)	427 (16,8)	59 (130)
NXT Modello 6500	Tutti	1105 (43,5)	762 (30)	343 (13,5)	427 (16,8)	67,5 (149)
Viscount	Tutti	1265 (49,8)	643 (25,3)	622 (24,5)	298 (11,7)	89 (196)
Xtreme XL	P35--- P47---	1371 (54)	1004 (39,5)	400 (15,75)	543 (21,38)	109 (240)

Disposizioni dei fori di montaggio



Xtreme XL



Dati tecnici

Rapporto	Vedere Modelli , pagina 3.
Pressione di esercizio massima del fluido	Vedere Modelli , pagina 3.
Massima pressione aria/idraulica di esercizio	Vedere Modelli , pagina 3.
Cicli pompa per 3,8 litri (1 gal.)	Dura-Flo 1800 (430 cc): 9,0 Dura-Flo 2400 (580 cc): 6,5
Flusso del fluido a 60 cpm	Dura-Flo 1800 (430 cc): 26,1 litri/min (6,9 gpm) Dura-Flo 2400 (580 cc): 34,6 litri/min (9,2 gpm)
Area effettiva del pistone del pistone motore	Vedere manuale del motore, fornito.
Lunghezza della corsa	Vedere manuale del motore, fornito.
Area efficace del pompante	Dura-Flo 1800 (430 cc): 18 cm ² (2,79 in. ²) Dura-Flo 2400 (580 cc): 24 cm ² (3,72 in. ²)
Temperatura di esercizio massima della pompa	65,5°C (150°F)
Misure dei raccordi motore	Vedere manuale del motore, fornito.
Dimensioni ingresso fluido	2 in. npt(f)
Dimensione uscita fluido	1-1/2 pollici npt(m)
Pressione sonora	Motori pneumatici NXT: Vedere il manuale 311238, fornito. Viscount Motori idraulici: 88 dB(A) alla pressione idraulica di 1450 psi, 25 cicli/min (testati in accordo con ISO 3744) Motore pneumatico Xtreme XL: 86,8 dB(A), testato a 1 m (3,28 ft) dall'apparecchiatura.
Potenza sonora	Motori pneumatici NXT: Vedere il manuale 311238, fornito. Viscount Motori idraulici: 103 dB(A) alla pressione idraulica di 1450 psi, 25 cicli/min (testati in accordo con ISO 3744) Motore pneumatico Xtreme XL: 96 dB (A), misurato a 70 psi (0,48 MPa; 4,8 bar), 20 cpm, secondo ISO-9614-2.
Parti a contatto con il fluido	Vedere il manuale 311825.

Grafici delle prestazioni della pompa (vedere alle pagine 29-32)

Pressione di uscita del fluido

Per trovare la pressione di uscita del fluido (MPa/bar/psi) ad una portata specifica del fluido (l/min / g/min) e con una determinata pressione operativa dell'aria (A/B/C):

1. Individuare il flusso desiderato sulla parte inferiore del diagramma.
2. Seguire la linea verticale fino all'intersezione con la curva della pressione operativa selezionata (linea piena). Spostarsi a sinistra rispetto alla scala per leggere la pressione di uscita del fluido.

Consumo aria pompa od olio idraulico

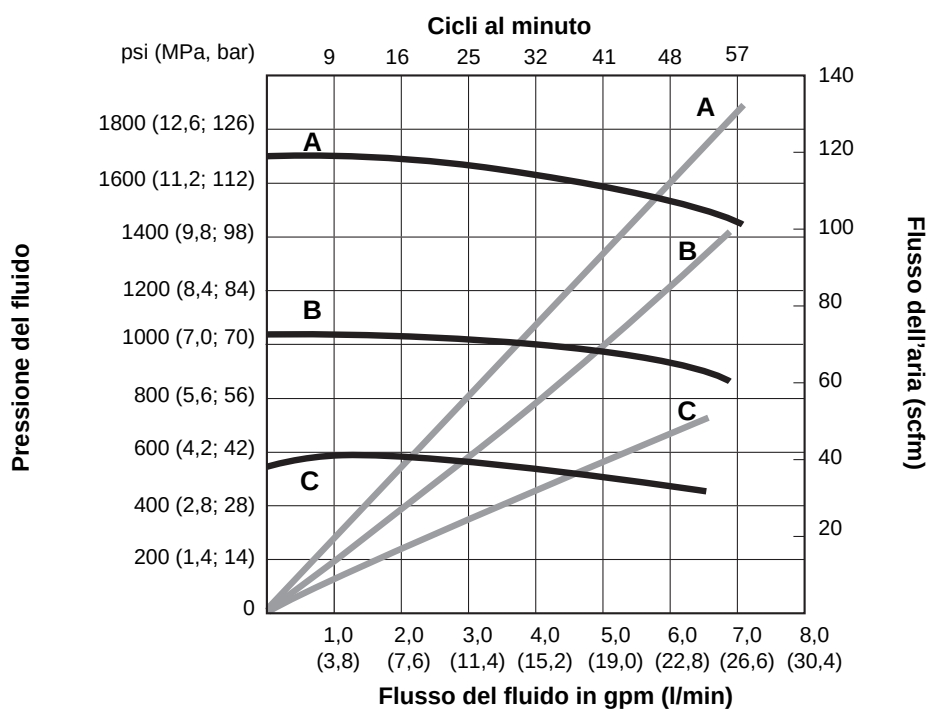
Per conoscere il consumo di aria o di olio idraulico ad un valore specifico di flusso (lpm/gpm) e di pressione operativa (A/B/C):

1. Individuare il flusso desiderato sulla parte inferiore del diagramma.
2. Seguire la linea verticale fino all'intersezione con la curva della pressione operativa selezionata (linea tratteggiata). Seguire sulla sinistra della scala per ricavare il consumo di aria e olio.

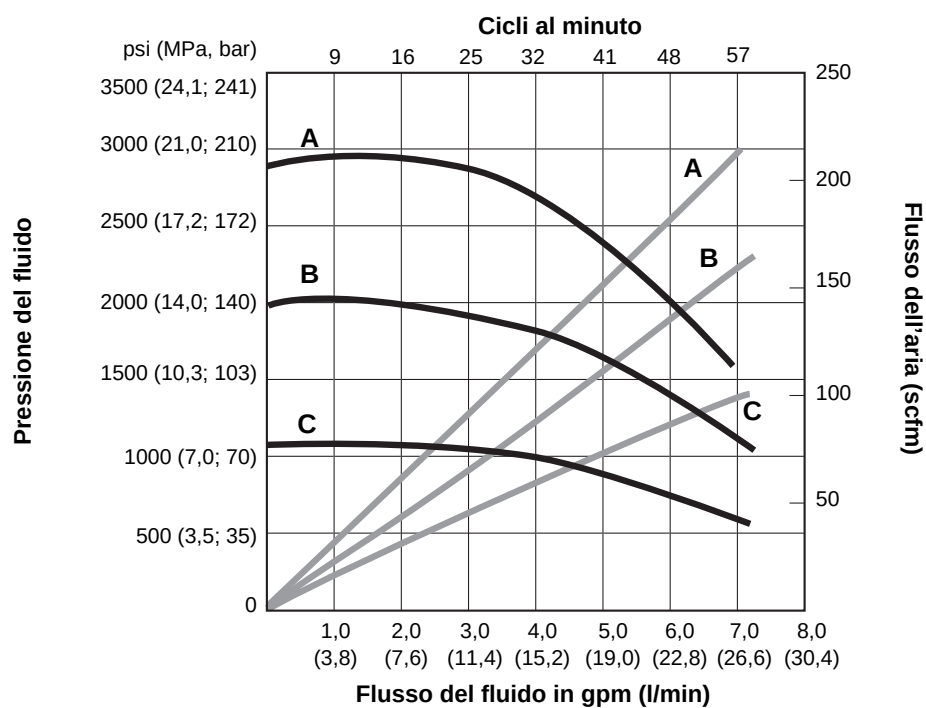
Legenda

- A** Pressione aria di 0,7 MPa; 7 bar (100 psi) o pressione olio idraulico di 10,5 MPa; 105 bar (1500 psi)
B Pressione aria di 0,5 MPa; 4,9 bar (70 psi) o pressione olio idraulico di 7,5 MPa; 75 bar (1050 psi)
C Pressione aria di 0,3 MPa; 2,8 bar (40 psi) o pressione olio idraulico di 4,2 MPa; 42 bar (600 psi)
Fluido di prova: olio con peso n. 10

Dura-Flo Pompe 1800 con motori pneumatici modello 3400 NXT



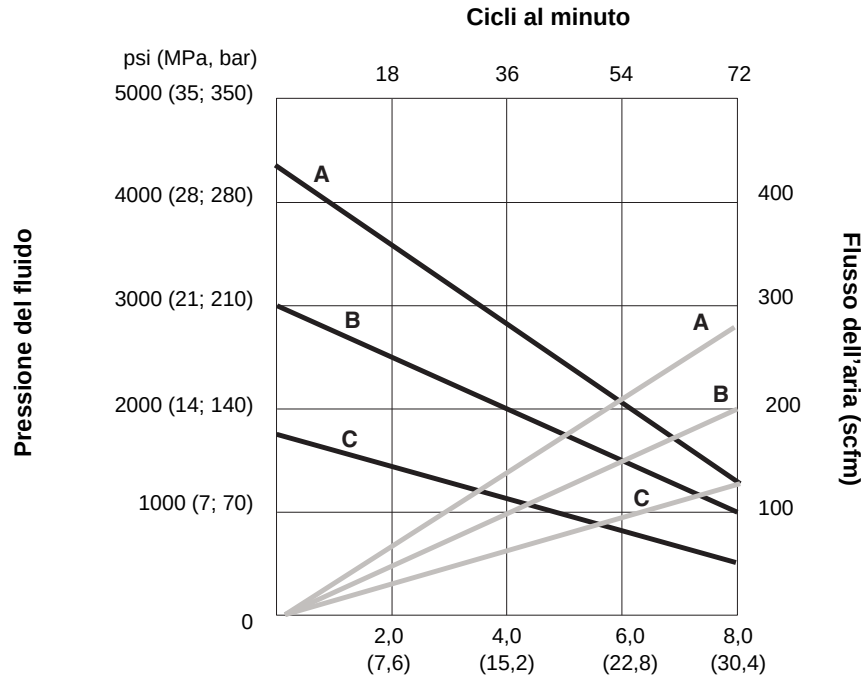
Dura-Flo Pompe 1800 con motori pneumatici modello 6500 NXT



Legenda

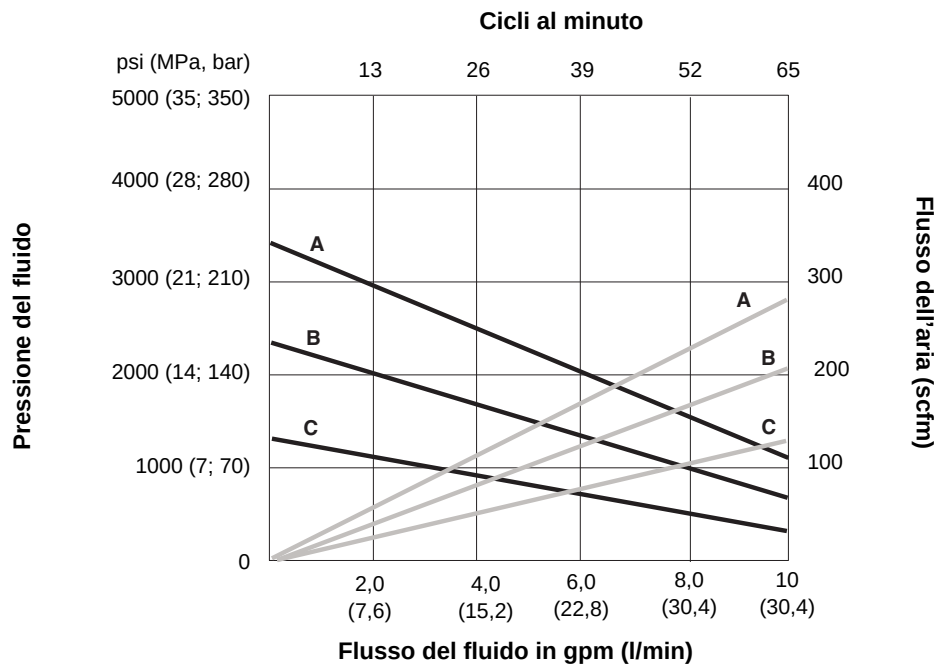
- A** Pressione aria di 0,7 MPa; 7 bar (100 psi) o pressione olio idraulico di 10,5 MPa; 105 bar (1500 psi)
B Pressione aria di 0,5 MPa; 4,9 bar (70 psi) o pressione olio idraulico di 7,5 MPa; 75 bar (1050 psi)
C Pressione aria di 0,3 MPa; 2,8 bar (40 psi) o pressione olio idraulico di 4,2 MPa; 42 bar (600 psi)
Fluido di prova: olio con peso n. 10

Dura-Flo Pompe 1800 con motore pneumatico Xtreme XL



Flusso del fluido in gpm (l/min)

Dura-Flo Pompe 2400 con motore pneumatico Xtreme XL

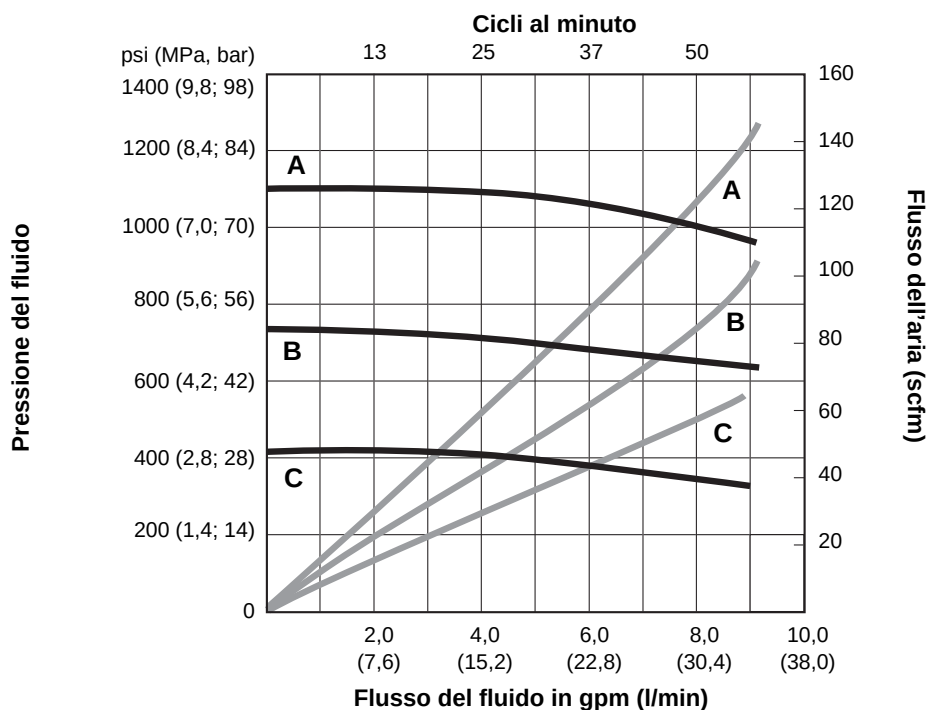


Flusso del fluido in gpm (l/min)

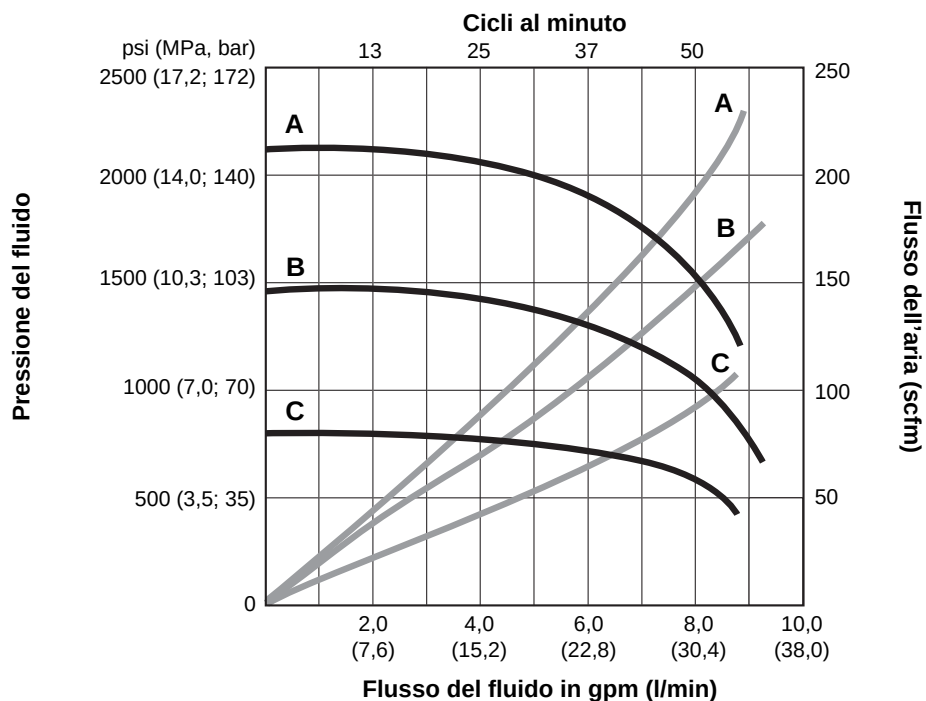
Legenda

- A** Pressione aria di 0,7 MPa; 7 bar (100 psi) o pressione olio idraulico di 10,5 MPa; 105 bar (1500 psi)
B Pressione aria di 0,5 MPa; 4,9 bar (70 psi) o pressione olio idraulico di 7,5 MPa; 75 bar (1050 psi)
C Pressione aria di 0,3 MPa; 2,8 bar (40 psi) o pressione olio idraulico di 4,2 MPa; 42 bar (600 psi)
Fluido di prova: olio con peso n. 10

Dura-Flo Pompe 2400 con motori pneumatici modello 3400 NXT



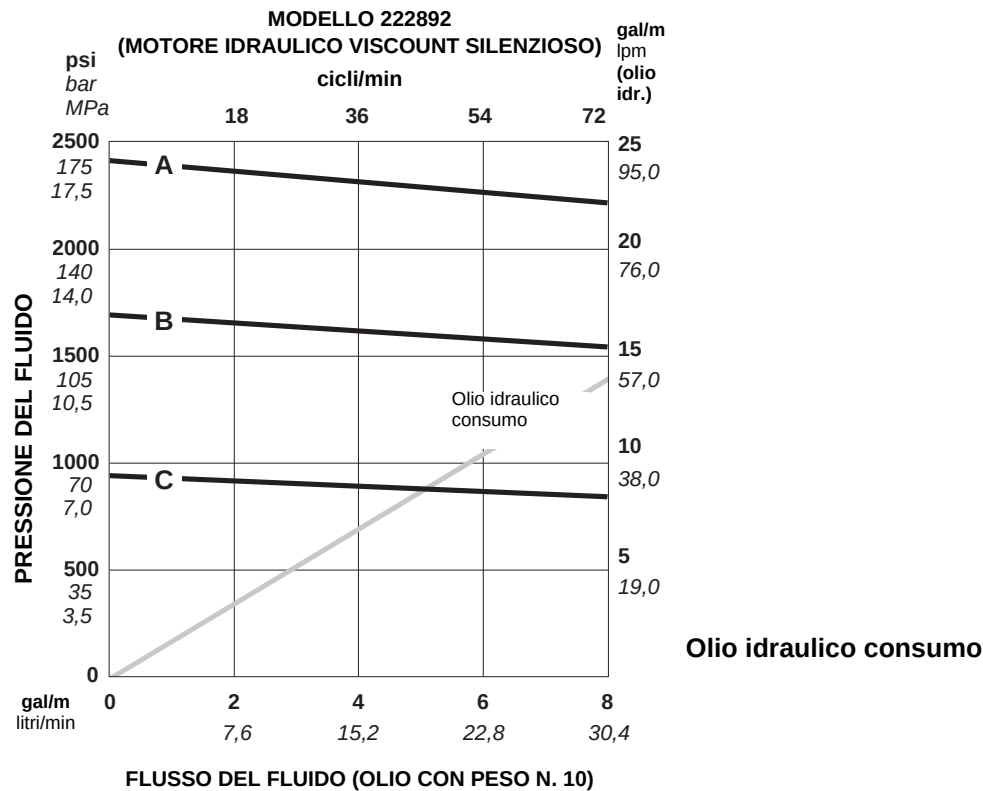
Dura-Flo Pompe 2400 con motori pneumatici modello 6500 NXT



Legenda

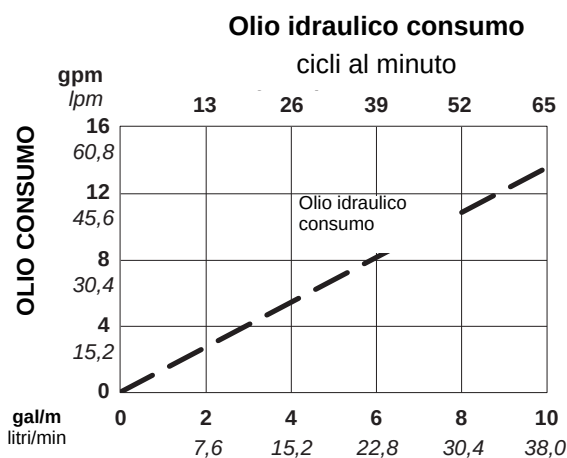
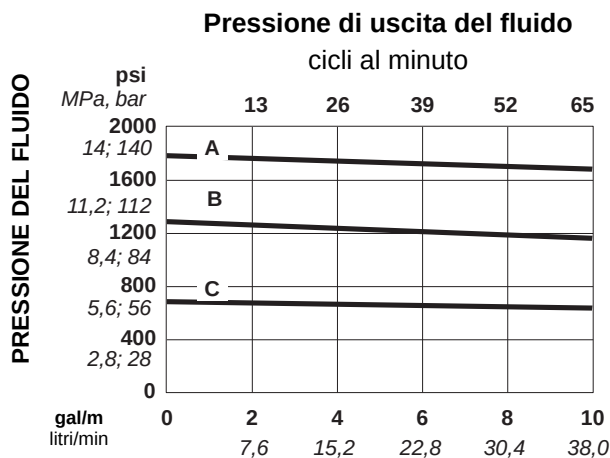
- A** Pressione aria di 0,7 MPa; 7 bar (100 psi) o pressione olio idraulico di 10,5 MPa; 105 bar (1500 psi)
B Pressione aria di 0,5 MPa; 4,9 bar (70 psi) o pressione olio idraulico di 7,5 MPa; 75 bar (1050 psi)
C Pressione aria di 0,3 MPa; 2,8 bar (40 psi) o pressione olio idraulico di 4,2 MPa; 42 bar (600 psi)
Fluido di prova: olio con peso n. 10

Dura-Flo Pompe 1800 con motori idraulici Viscount



Dura-Flo 2400 Pompe con motori idraulici Viscount

Fluido di prova: olio con peso n. 10





A series of horizontal lines for writing or editing.

Garanzia standard Graco

Graco garantisce tutta l'apparecchiatura descritta in questo documento che è fabbricata dalla Graco e che è marchiata con suo nome come esente da difetti del materiale e di mano d'opera alla data della vendita per l'acquirente originale che lo usa. Fatta eccezione per le garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, l'azienda provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte delle sue apparecchiature di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. Questa garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione seguendo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre i casi di usura comuni, né alcun malfunzionamento, danno od usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco, e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle attrezzature Graco con strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata alla resa prepagata dell'apparecchiatura che si dichiara essere difettosa a un distributore autorizzato Graco affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto in questione dovesse essere confermato, Graco riparerà o sostituirà la parte difettosa senza alcun costo aggiuntivo. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti, la manodopera e il trasporto.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, INCLUSE MA NON LIMITATE A EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (inclusi fra l'altro danni accidentali o consequenziali per lucro cessante, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ ED ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO. Questi articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (ad esempio i motori elettrici, gli interruttori, i flessibili ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso Graco è responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali e conseguenti derivanti dalla fornitura da parte sua dell'attrezzatura qui riportata, o dalla fornitura, dal funzionamento, dall'utilizzo di qualsiasi altra merce o prodotto indicato, che dipendano da violazione del contratto, della garanzia, da negligenza della Graco o da qualsiasi altra causa.

Informazioni Graco

Per le informazioni più aggiornate sui prodotti Graco, visitare www.graco.com.

Per informazioni sui brevetti, visitare www.graco.com/patents.

PER INVIARE UN ORDINE, contattare il proprio distributore GRACO o chiamare per individuare il distributore più vicino.

Telefono: +1 612-623-6921 o il numero verde: 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione.
Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 311826

Graco Headquarters: Minneapolis

International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2006, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco sono certificati ISO 9001.

www.graco.com

Revisione K, Gennaio 2019